

CCHI Mini-Glossary Project Glossary #1 Subject: Cardiovascular System

Language: Arabic

#	English	Translation	Definition
1.	Cardiovascular	قَلْبِيُّ وِعائِيِّ ، القلب والاوعية	relating to the heart and the blood vessels
2.	Blood vessel	و عاء دموي	An elastic tube or passage in the body through which blood circulates
3.	Artery	شریان	a blood vessel that carries blood (usually with oxygen) away from the heart to the cells, tissues, and organs of the body
4.	Vein	وريد	a blood vessel that carries blood to the heart
5.	Aorta	الأؤرْطِيّ	the main artery of the body, supplying oxygenated blood to the circulatory system
6.	Atrium	الأذين	a top chamber of the heart in which blood enters the heart
7.	Ventricle	البطين	a bottom chamber of the heart which pumps the blood out of the heart
8.	Valve	صمام	allows blood to flow through it in only one direction
9.	Cholesterol	كولسترول ، دهن في الدم	A fat-like substance (lipid) that is found in certain foods and is also produced in the body (liver and intestines). The body needs some cholesterol to work properly. But high levels of cholesterol in the blood can block arteries and increase the risk of heart disease.
10.	Plaque	لُوَيْحَة ، ترسبات دهنية ومواد آخري علي جدار الشريان	A deposit, build-up of fatty material, cellular waste products, calcium and other substances on the inner lining of an arterial wall.
11.	Atherosclerosis	تصلب الشرايين	A disease when arteries harden and become narrower due to the plaque.
12.	High blood pressure Syn. Hypertension	مرض إرتفاع ضغط الدم	in an adult as a blood pressure greater than or equal to 140 mm Hg systolic pressure or greater than or equal to 90 mm Hg diastolic pressure.



13.	Low blood pressure Syn. Hypotension	مرض انخفاض ضغط	generally when systolic blood pressure is less than 90 mm Hg or diastolic less than 60 mm H
		الدم	
14.	Coronary Artery	مرض شريان القلب	Is arteriosclerosis of the inner lining of the blood vessels that supply blood to the heart?
	Disease (CAD)	التاجي	vessels that supply blood to the heart:
15.	Angina	,	Chest pain or discomfort that usually occurs with
13.	(Angina Pectoris)	ذبحَة	activity or stress. Angina is chest discomfort due to poor blood flow through the blood vessels in the
		الدبحه الصدريه	heart.
16.	Palpitations	خَفَقانُ (الْقُلْبِ)	The feelings of having rapid, fluttering or pounding heart. Heart palpitations can be triggered by stress,
		,	exercise, medication or, rarely, a medical condition.
17.	Shortness of breath	خردقُ النَّنَوَّيِينِ لِ قِصِدِ	A sensation of not being able to get enough air;
	Syn. dyspnea	النفس	difficulty breathing
		انت المعمدانيَّ:	
10	Heart attack	الفطاع النفس	Scarring or death of the heart due to the lack of
18.	Syn. Myocardial	النوبة القلبية	oxygen. It occurs when the blood supply to part of the
	infarction	(احْتِشاءُ عَضَلِ الْقَلْب)	heart muscle itself the myocardium is severely reduced or stopped. The reduction or stoppage
			happens when one or more of the coronary arteries supplying blood to the heart muscle is blocked. This is
			usually caused by the buildup of plaque. The plaque
			can eventually burst, tear or rupture, creating a "snag" where a blood clot forms and blocks the artery. [The
			formation of an infarct, an area of tissue death due to a local lack of oxygen.]
19.	Cardiac arrest	نَهُ قُفُ الْقَلْبِ (ثَهَ قُف قُلْبِيًّا	When the heart stops beating suddenly and
	Syn. cardiopulmonary	ر دُهٔ میّا	respiration and other body functions stop as a result. Sudden cessation of heartbeat and pumping action of
20	arrest	رِوي)	the heart, resulting in the loss of effective circulation. a thickened (coagulated) mass of blood formed by
20.	Blood clot Syn. Thromb	جلطة دموية (تختر الدم)	platelets, as within a blood vessel or at the site of an
	,		open wound.
21.	Embolism	انسداد وعاء دموي	a sudden blockage of an artery caused by a blood clot
			(embolus) that travels from other parts of the body (such as the leg). An embolism can get stuck in the
			brain, lungs, heart, or other area, leading to severe damage.
22.	Thrombolytic	ده اء/علاج الخثرة	Medications used to dissolve blood clots and limit the
	drug/therapy	دواء/علاج الخثرة الدموية	damage caused by the blockage of the blood vessel. Thrombolysis may be used to treat a heart attack or
23.	Anticoagulant		stroke. A class of drugs that prevent blood from clotting and
23.	Syn. Blood thinner	مَانِعُ التَّخَثْرِ ؛ مُضَادُّ	help to keep existing blood clots from getting worse
		التختر (ادوية)	(e.g. Coumadin)
24.	Beta blocker	مُحْصِدُ البيتا	any of a group of drugs (as propranolol) that block the
			activity of a beta-receptor in order to decrease the heart rate and force of contractions and lower high
<u></u>			blood pressure. Beta blockers are used especially to



			treat hypertension, angina, and ventricular and supraventricular arrhythmias.
25.	Aneurysm	انورسما (أمُّ الدَّمِ)، تمدد الوعاء الدموي	an abnormal blood-filled bulge of a blood vessel and especially an artery resulting from weakening (as from disease) of the vessel wall
26.	Stroke Syn. Cerebral vascular accident (CVA)	الجلطة الدماغية (حادث وعائي دماغي)	a condition when blood supply to the brain is interrupted, depriving the cells of oxygen and other nutrients. There are two types of stroke - those caused by blood clots in the brain and those that occur when blood vessels burst.
27.	Mini-stroke Syn. Transient ischaemic attack (TIA)	جلطة دماغية مؤقتة (نَوْبَةُ إِقْفارِيَّةٌ عابِرَة)	is caused by the temporary disturbance of blood supply to a restricted area of the brain, resulting in brief neurologic dysfunction that usually persists for less than 24 hours. It may be a warning sign of an imminent full-blown stroke.
28.	Heart murmurs	نَفْخَةُ قَلْبِيَّة \ خَرْخَرَة ؟ دَمْدَمَة ؟ هَسْهَسَة . ناتجة علي عدم الانسداد التام للصمام الاورطي وتدفق رجوع الدم من خلاله.	are most often caused by defective heart valves. A stenotic heart valve has a smaller-than-normal opening and can't open completely. A valve may also be unable to close completely. This leads to regurgitation, which is blood leaking backward through the valve when it should be closed. Murmurs also can be caused by conditions such as pregnancy, fever, thyrotoxicosis (a diseased condition resulting from an overactive thyroid gland) or anemia.
29.	Arrhythmia	اضْطِر ابُ النّظم	any of a group of conditions in which the electrical activity of the heart is irregular or is faster or slower than normal. An irregular heart rate.
30.	Atrial fibrillation	رَجَفانُ أَذَينِي	an irregular and often rapid heart rate that commonly causes poor blood flow to the body. During atrial fibrillation, the heart's two upper chambers (the atria) beat chaotically and irregularly — out of coordination with the two lower chambers (the ventricles) of the heart. Atrial fibrillation symptoms include heart palpitations, shortness of breath and weakness.
31.	Ventricular fibrillation	الاختلاج البطيني	a condition in which there is uncoordinated contraction of the ventricles. As a result, the heart fails to adequately pump blood; oxygen deficiency soon occurs, followed by unconsciousness within 20 to 30 seconds. The condition can often be reversed by the electric shock from a defibrillator.
32.	Defibrillator	مُزيلُ الرَّجَفان	A device that generates an electric charge (of various voltage) and delivers the shock through paddles or pads on the patient's chest.
33.	Resuscitate (v)	أنعَشَ (يُنْعِش)	to revive, especially from apparent death or from unconsciousness



3

34.	Tachycardia	تسارع دقات القلب	a fast heart rate. Rapid heart beating in the ventricles can be life-threatening.
		_	g
35.	Implantable	زرع جهازمزیل الرجفان	a small device that is implanted under the skin, most often in the shoulder area just under the collarbone.
	cardioverter defibrillator (ICD)	الر حفان	An ICD senses the rate of the heartbeat. When the
	deriormator (105)		heart rate exceeds a rate programmed into the device, it delivers a small electrical shock to the heart to slow
			the heart rate.
36.	Bradycardia	بطء القلب	is a heart rate that's "too slow," it is caused by problems in the AV node. A heartbeat of less than 60
			beats per minute can cause fatigue, dizziness, light-
			headedness or fainting.
37.	Pacemaker	جهاز منظم ضربات القلب	a medical device which uses electrical impulses,
		القاري	delivered by electrodes contacting the heart muscles, to regulate the beating of the heart. The primary
		<u> </u>	purpose of a pacemaker is to maintain an adequate heart rate
			Heartrate
38.	EKG (ECG) =	تخطيط القلب الكهربائي	Process of recording the electricity flowing through
	electrocardiogram	، ، ، ،	the heart and thus the rhythm of the heartbeat.
39.	ECHO =	تَخْطيطُ صَدَى القَلْب	the ultrasound of the heart". Pulses of high-frequency
	echocardiogram		sound waves are transmitted into the chest, and echoes returning from the valves, chambers, and
			surfaces of the heart are electronically recorded. This
			procedure can show the structure and movement of the heart.
40.	Exercise stress test	أختبار الجهد - الرياضي	helps a doctor find out how well the patient's heart
			handles work. During this test a patient walks on a treadmill or pedals a stationary bicycle while hooked
			up to equipment that monitors the heart. As the body
			works harder during the test, it requires more oxygen, so the heart must pump more blood. The test can
			show if the blood supply is reduced in the arteries that
41.	Nuclear stress test Syn.	المنتان المدر والأشمة	supply the heart. a diagnostic procedure used to show how well the
	nuclear imaging,	(أختبار الجهد بالأشعة	heart is supplied (perfused) with blood at rest and under stress. It shows areas of the heart that have
	perfusion imaging	النوويه) النصوير الطبي	reduced blood supply due to narrowing of coronary
		النووية) التصوير الطبي النووي ، التصوير	arteries. A small amount of radioactive tracer (isotope thallium) is used to show the heart muscle.
		الإرْواْء	and any is used to show the near timustic.
42.	Cardiac catheterization	قسطرة القلب	A thin, flexible tube is introduced into a vein or artery
	(cardiac cath)		and is guided into the heart for purposes of detecting pressures and patterns of blood flow. Contrast dye
			can also be injected and x-ray films made
			(angiography).



43.	Angioplasty	رَ أَبُ الوعاء	A wire is passed through the diseased coronary artery,
			to beyond the area of coronary artery that is being worked upon. Over this wire, a balloon catheter is
			passed into the segment that is to be opened up. The
			end of the catheter contains a small folded balloon. When the balloon is hydraulically inflated, it
			compresses the plaque and stretches the artery wall
			to expand. At the same time, if an expandable wire
			mesh tube (stent) was on the balloon, then the stent
			will be implanted to support the new stretched open position of the artery from the inside.
44.	Stent	الدعامة أو الحلقة الفاتحة	a tiny tube of plastic or metal mesh placed inside a
			blood vessel or other duct to keep it open. When a
			stent is placed into the body, the procedure is called stenting. Most of the time, stents are used to treat
			conditions that result when arteries become narrow
			or blocked. The devices are also used to unblock and
			keep open other tube-shaped structures in the body,
45.	Graft	۲ ۲ ۳۰۰۱ ۰۰۰۹	including the bile ducts, the ureters, and bronchi. a piece of tissue or an organ transplanted from a
45.	Giait	عُضْو التَّطْعِيم ، يطعم	donor or from the patient's own body to an area of
		(النسيج الحي)جراحيا	the body needs the tissue.
46.	Coronary artery bynass	, ,	Surgery (usually minimally invasive) when vessels
46.	Coronary artery bypass grafting (CABG)	طعم مجازة الشريان	grafts, consisting of veins or arteries taken from other
	Syn. Bypass surgery	التاجي	parts of the body, are connected to existing coronary
	Sym. Dypass surgery	٠	arteries to detour around blockages in the coronary arteries and keep the heart (myocardium) supplied
			with oxygenated blood.
47.	Cardiac ablation	الجذ القثطاري (التقشير	A procedure that can correct heart rhythm problems
		, , , , , , , , , , , , , , , , , , ,	(arrhythmias). Ablation typically uses catheters —
		بالقنطرة) ، الاستئصال	long, flexible tubes inserted through a vein in your groin and threaded to your heart — to correct
		عن طريق الجراحة؛ او	structural problems in your heart that cause an
			arrhythmia.
		البتر بالليزر ، او الكي	Cardiac ablation works by scarring or destroying tissue in your heart that triggers an abnormal heart
			rhythm. In some cases, ablation prevents abnormal
			electrical signals from traveling through your heart
40	D		and thus stops the arrhythmia.
48.	Deep venous	خثار وريدي عميق	a condition in which a blood clot forms in a vein that is deep inside the body. DVT mainly affects the large
	thrombosis (DVT)		veins in the lower leg and thigh. The clot can block
	Syn. Deep vein thrombosis		blood flow and cause swelling and pain.
	tili tilibusis		
49.	Varicose veins	تَهُ سِنَّعُ الأهر دَة (دوالي	enlarged veins that are swollen and raised above the
		تُوسِّعُ الأورِدَة (دوالي وريدية)	surface of the skin. They can be dark purple or blue, and look twisted and bulging. Varicose veins are
		وريديه)	commonly found on the backs of the calves or on the
			inside of the leg. They develop when valves in the
			veins that allow blood to flow toward the heart stop
			working properly. As a result, blood pools in the veins and causes them to get larger.
	L		22 222300 t to 00t 10.0011

